



timberk  
УМНЫЙ ВЫБОР

## Instruction manual Руководство по эксплуатации

*Электрический  
маслонаполненный  
радиатор*

*Electric  
oil filled  
radiator*



### Модели/Models:

TOR 22.1507 AXX I  
TOR 22.2009 AXX I  
TOR 22.2512 AXX I

Outlook of devices, also colour scores can be revised without any special advance notices.

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.

## Dear customer!

Thank you for your good choice! You purchased a Timberk oil filled radiator. We did everything for the unit to operate reliably for a long time.

Timberk electric oil filled radiator is designed to heat the air and create a comfortable environment indoors during cold season (early spring, fall, winter). The radiator is very easy-to-use, easy to install, and also has an increased heat transfer and an efficient air flow distribution. Besides, Timberk Professional oil filled radiators are additionally equipped with an air ionizing function. The built-in air ionizer can operate independently of the air heating mode.

You must install the oil filled radiator only vertically and only on a rigid surface (for example, on the floor) in a place, where it is possible to connect to ~220 V, 50Hz single-phase power supply wiring with an earth circuit.

## 1. IMPORTANT INFORMATION

Please, read this manual carefully before use of the electric oil-filled radiator. This manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations concerning the correct use and maintenance of this appliance.

Keep this manual together with a guarantee slip, cash register receipt and, if possible, carton and packaging material.

The radiator you have bought may slightly differ from that described in the manual, but it does not affect its use and operation procedures.

Please, read this manual carefully before use of the electric oil-filled radiator. This manual contains important information regarding your safety, as well as recommendations concerning the correct use and maintenance of this appliance.

Keep this manual together with a guarantee slip, cash register receipt and, if possible, carton and packaging material.

The radiator you have bought may slightly differ from that described in the manual, but it does not affect its use and operation procedures.



## IMPORTANT!

Important safeguards and instructions contained in this manual do not include all possible modes and situations. It is necessary to understand that common sense, caution and accuracy are factors, which cannot be 'built-in' any product.

These factors should be considered by a person, who is interested in the proper operation of the appliance. The manufacturer is not responsible for damage of the appliance or its parts during transportation, as a result of incorrect installation or voltage fluctuations, as well as when any part of the appliance has been changed or modified.

## 2. SAFEGUARDS

When using the oil-filled radiator several safety precautions should be followed in order to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons. Incorrect operation due to disregard to precautions may cause harm to health of the user and other persons, as well as damage to their property.

1. Read this manual carefully before using the radiator.
2. The radiator is very hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Keep the radiator at least 0.9 m from furniture, pillows, bedding, paper, clothes, curtains and other combustible materials. Let the radiator cool down before moving. When moving radiator, use a built-in handle.
3. Extreme caution is necessary when the radiator is used near children and whenever the radiator is left operating and unattended.
4. Always unplug the radiator when not in use.
5. Do not operate radiator with a damaged cord or plug. To avoid the damage of electric shock, damaged cord should be replaced only in authorized service centers of the manufacturer by qualified specialists.
6. Do not use radiator outdoors.
7. This radiator is not intended for use in bathrooms, laundry areas or other

similar wet indoor locations. Never locate radiator where it may fall into a bathtub or other water container.

8. Do not run cord of the radiator under carpeting and do not press it with furniture. Arrange cord where it will not be tripped over.

9. To shut-off the radiator, use a power switch. Do not switch on and switch off the appliance by connection and disconnection of electric supply.

10. Do not insert your fingers and do not allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock or damage the radiator.

11. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner. Do not dry your clothes on the radiator! Do not use it on soft surfaces, like bed, where openings may become blocked. Use the radiator only on flat dry surface.

12. The radiator has hot sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.

13. Use this radiator only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury to persons.

14. Always unplug the radiator before cleaning. Do not submerge the radiator. Never pull the cord.

15. Avoid the change of a cord and the use of an extension cord because it may cause overheat and a risk of fire, as well as damage of internal electrical network. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be polarized, with conductor cross-section of at least 1.0 mm<sup>2</sup> and rated not less than 1875 W.

16. Connect the radiator only to the ~220V/50Hz electric network. If needed, find out the characteristics of your network from power supplier.

17. Install and operate the appliance only when upright. Do not operate the appliance in the horizontal or on the slant.

18. The appliance is not intended for use by handicapped persons (including children) with insufficient experience and knowledge, if they are not under observation or have not been instructed in the use of appliance from a person responsible for their safety. Make sure that children do not play with the radiator.

### 3. SPECIFICATIONS

		TOR 22.1507 AX X I	TOR 22.2009 AX X I	TOR 22.2512 AX X I
Nominal power consumption	W	1500	2000	2500
Rated current	A	6,8	9,1	11,4
Rated voltage	V/Hz	~220/50	~220/50	~220/50
Number of fins		7	9	12
Heating area	m <sup>2</sup>	14-16	18-20	20-25
Water protection class		IPX0	IPX0	IPX0
Electric protection class		Class I	Class I	Class I
Weight	kg	7,8	9,4	11,8
Dimensions	mm	625x353x275	625x429x275	625x543x275



#### IMPORTANT!

The manufacturer reserves the right to change the set-list of the device (including liquid and powder components) for different supplies without prior notice. The changes either in no way influence the basic technical parameters of the device or may improve them, and also not violate the legislation or quality standards of the countries of manufacture, transit and selling.

The changes in the set-list may result in changing of the weight and dimensions of the device, but not more than by +/- 5-20% (depending on the product category)

## 4. RADIATOR DESCRIPTION



Fig. 1

1. front control panel
2. roller wheels to move the radiator (included in the supply set)
3. power cable holder
4. unit's case front panel
5. radiator's oil containing sections

## 5. DELIVERY SET

1. Oil-filled radiator - 1 pc
2. Installation set - 1 pcs
3. User manual - 1 pcs
4. Guarantee slip - 1 pcs

## 6. ASSEMBLY AND INSTALLATION

1. Unpack the radiator and roller wheels and remove all the packaging material.
2. Overturn the radiator on a mat or on soft surface, to avoid damage to lacquer coating.
3. Install wheel plates on the lower part of radiator sections, into two fixed supports.
4. Draw up two finger nuts on one side and two finger nuts on the other - in clamp extensions passed through the wheel plate supports, after making sure that 2 openings in the wheel plate match together with the clamp extensions (see Figure 3).
5. Turn the radiator back and tip it up.

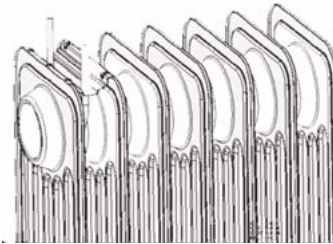


Fig. 2

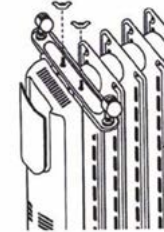


Fig. 3



### IMPORTANT!

1. Switch on and operate the radiator only when upright (with wheels below and control elements above). Any other position may cause a dangerous situation and result in failure of the oil-filled radiator or damage of property and the manufacturer will consider this as a non-warranty case.
2. Do not switch the radiator on, if roller wheels are not installed.

## 7. UNIT OPERATION

### Control panel

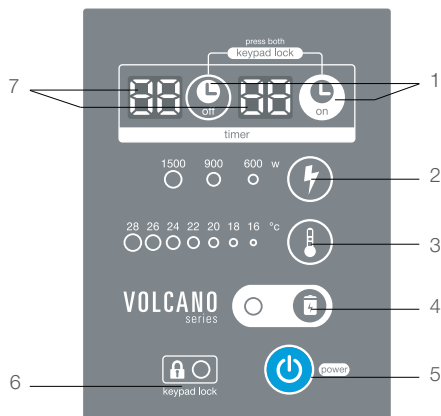


Fig. 4

#### 1. Button for timer on/off

Used for activation of the timer function for turning off of the appliance heating

#### 2. Power mode button

The starting condition under the power adjustment, the heating power switching cycle in low/middle/high.

#### 3. Temperature adjustment button

The starting condition press temperature key can modify the temperature setting, the default condition temperature is 22 °C, each click button to set the temperature regulation to raise the temperature of 2 °C, temperature setting the corresponding indicator light, when the set temperature is 28 °C, then click the button to adjust the setting temperature, the temperature is 16 °C.

#### 4 ECO mode button

• The starting condition, if the machine is heating in general, press ECO set key, the ECO indicator lights and appliance enter into the ECO function,

press this button again to cancel ECO mode, ECO indicator lights off, heating function return to general settings.

• The starting condition, if the machine is in the timing, press ECO set key, the ECO indicator lights on and appliance enter into the ECO function, at the same time the timing function has been canceled, but the set data will be saved, press this button again to cancel ECO mode, ECO indicator lights off, heating function return to general saving settings

#### 5. Power switch on/off button

Press ON/OFF button once to turn on the device, pressing the button again will turn off the device.

#### 6. Keyboard lock indicator

Keyboard lock function: press and hold Timer «ON» «OFF» button together for one second, lock indicator light on, lock the keyboard, press any key has no reaction. We must also press and hold Timer «ON» «OFF» button together for one second, until the locking indicator lights off, release the lock function.

#### 7. LED display

The display may indicate temperature and timer settings

#### The ECO set function

Press the ECO button, you can enter the ECO function, the corresponding indicator light.

Go to ECO mode after:

- 0 ~ 1 hour, can set the heating power and the temperature, and keep the temperature set point.
- 1 ~ 7 hours, the temperature automatically lower second (when the temperature is set to two lattice or grid, unchanged), the heating power and the temperature can't be set again.
- After 7 hours, exit the ECO function, return the original temperature settings, and then set the heating power and the temperature.



#### NOTE:

If the original is the timing setting, press «ECO» button will cancel the timer.



## IMPORTANT!

For the unit to operate normally, the level of voltage in electric mains must be sufficient in strict compliance with the technical parameters indicated on the unit. Carefully study the technical label, as well as all labels with special warnings, attached to the unit's surface.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE OF THE UNIT

1. Remember that you must clean the unit regularly to remove dust from the surface of heating sections. Dust and dirt on the unit's surface have a negative effect on the unit's operational efficiency, in some cases a smell of burning dust can cause a headache and nausea, as well as other negative health effects. Also a dirty unit cannot operate 100% effectively, temperature parameters of the room heating can be disrupted.

2. Prior to preventive cleaning of the unit, you must switch off the unit, unplug it from electric mains (see «Important precautions») and let the unit cool down.

3. Clean the unit's sections and other surfaces with a soft, slightly damp duster/cloth. The cloth must not leave fluff on the unit's surface.

4. It is not recommended to use detergents, including materials containing abrasive elements.

5. During cleaning, please, do not damage the unit's surface by sharp objects (hard sponge, polishing paper, etc). Scratches on the painted surface can result in rusting.

Switch on and use the unit again only having carried out all «Important precautions»; also make sure that the unit's surface is absolutely dry.

## 9. UTILIZATION

After end of life the fan heater should be utilized in accordance with the norms, regulations and procedures effective in the place of utilization. For more detailed information please contact representatives of local authorities.

## 10. TROUBLESHOOTING

Possible malfunctions and remedies for them:

Malfunction	Cause	Remedy
1. The heater heats poorly	1. The heating element is faulty	1. Contact the authorized service center of Timberk
	2. Low voltage in the electric mains	2. Check voltage in the electric mains
2. The heater does not work	1. No voltage in the electric mains	1. Check presence of voltage in the electric mains
	2. Breakdown of the electric cable	2. Check integrity of the electric cable and replace it if necessary
	3. The automatic circuit breaker of the electric mains is faulty	3. Check operability of the automatic circuit breaker of the electric mains and replace the faulty circuit breaker if necessary
	4. Breakdown in the heating element circuit	4. Contact the authorized service center of Timberk

If you are not able to remedy a malfunction according to the recommendations or other malfunctions occur, contact the authorized service center of Timberk.

## 11. TRANSPORTATION AND STORAGE

1. When transporting, any possible impacts and movements of the package inside a vehicle must be avoided.

2. Handling symbols on the unit's package must be strictly observed when transporting and storing it.

3. <b>Temperature requirements*</b>	<b>Transportation and storage</b>	<b>-30°C to +50°C</b>
<b>Humidity requirements*</b>		<b>15% to 85% (no condensate)</b>

We are exploring new technologies and we constantly improving the quality of our products. That's why specifications, design and accessories are subject to change without any specific notice.

\* This product must have storage in dry, well-ventilated space of warehouse at the temperature not lower than -30°

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за удачный выбор! Вы приобрели масляно-полненный радиатор Timberk. Со своей стороны мы сделали все, чтобы прибор работал надежно и прослужил вам долго.

Электрический маслянополненный радиатор Timberk предназначен для обогрева воздуха и создания комфортной атмосферы в помещении в холодное время года (ранняя весна, осень, зима). Радиатор очень удобен в использовании, прост в установке, а также обладает повышенной теплоотдачей и эффективным распределением воздушного потока. Кроме того, маслянополненные радиаторы Timberk Professional дополнительно оснащены функцией ионизации воздуха. Встроенный ионизатор воздуха может работать автономно от режима обогрева воздуха.

Вы должны установить маслянополненный радиатор только в вертикальном положении и только на жесткой основе (например, на полу) там, где есть возможность подключения к электропроводке с однофазным электропитанием ~220В, 50Гц и с заземляющим контуром.

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием маслянополненного радиатора.

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните руководство по эксплуатации, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

Приобретенный Вами радиатор может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации.



## ВНИМАНИЕ!

Важные меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не включают всех возможных режимов и ситуаций, которые могут встречаться. Необходимо понимать, что здравый смысл, осторожность и тщательность являются факторами, которые невозможно «встроить» ни в один продукт.

Эти факторы должен учитывать человек, который заинтересован в надлежащей эксплуатации устройства. Изготовитель не несет ответственности в случае повреждения прибора или его отдельных частей во время транспортировки, в результате неправильной установки, в результате колебаний напряжения, а также в случае, если какая-либо часть прибора была изменена или модифицирована.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании маслянополненного радиатора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности, для снижения риска пожара, поражения электрическим током и травмирования людей. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесения ущерба их имуществу.

1. Прочитайте все инструкции перед использованием радиатора.
2. Радиатор при работе нагревается до очень высокой температуры. Чтобы избежать ожогов, не прикасайтесь руками и другими частями тела к горячим поверхностям. Располагайте радиатор на расстоянии не менее 0,9 м от мебели, подушек, постельных принадлежностей, бумаги, одежды, штор и других горючих предметов и материалов. Дайте радиатору остыть, прежде чем перемещать его. Для перемещения радиатора используйте встроенную ручку.
3. Необходимо соблюдать крайнюю осторожность, когда рядом с работающим радиатором играют дети, и всегда, когда радиатор работает без присмотра.

4. Всегда выключайте радиатор из розетки, когда он не используется.
5. Не включайте радиатор, если его сетевой шнур или вилка имеют повреждения. Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах изготовителя, квалифицированными специалистами.
6. Не используйте радиатор на улице.
7. Данный радиатор не предназначен для использования в ванных комнатах, прачечных или других аналогичных влажных помещениях. Ни в коем случае не размещайте радиатор в таких местах, где он может упасть в ванну или другую емкость с водой.
8. Не прокладывайте сетевой шнур радиатора под ковровыми покрытиями и не прижимайте его предметами мебели. Прокладывайте сетевой шнур так, чтобы об него невозможно было споткнуться.
9. Для отключения радиатора используйте выключатель питания. Не включайте и не отключайте устройство посредством подключения или отключения электрического питания.
10. Не просовывайте пальцы и исключите попадание посторонних предметов в какое-либо вентиляционные или вытяжные отверстия, так как это может привести к поражению электрическим током или повреждению радиатора.
11. Для предотвращения возможного пожара не загромождайте ничем воздухозаборные и вытяжные отверстия. Не вешайте и не сушите вещи на радиаторе! Не используйте радиатор на мягких поверхностях, например, на кровати, где отверстия могут быть заблокированы. Используйте радиатор только на ровной сухой поверхности.
12. Радиатор содержит внутри горячие компоненты. Не используйте радиатор в местах использования или хранения бензина, краски или других легковоспламеняющихся жидкостей.
13. Используйте данный радиатор только так, как описано в данном руководстве. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей.
14. Ни в коем случае не выполняйте очистку радиатора, когда он включен в розетку. Не погружайте радиатор в воду. Никогда не тяните за сетевой шнур.
15. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте устройство через электрические удлинители. Однако при необходимости можно использовать удли-

нитель, который должен быть рассчитан на минимальную мощность прибора.

16. Подключайте радиатор только к сети ~220В/50Гц. При необходимости выясните характеристики своей сети у поставщика электроэнергии.

17. Устанавливайте и эксплуатируйте прибор в строго вертикальном положении. Запрещено эксплуатировать прибор в горизонтальном или наклонном положениях.

18. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с радиатором.

### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		TOR 22.1507 AXX I	TOR 22.2009 AXX I	TOR 22.2512 AXX I
Номинальная потребляемая мощность	Вт	1500	2000	2500
Номинальная сила тока	А	6,8	9,1	11,4
Номинальное напряжение питания	В/Гц	~220/50	~220/50	~220/50
Количество секций		7	9	12
Площадь обогрева	м <sup>2</sup>	14-16	18-20	20-25
Класс Влаagoзащиты		IPX0	IPX0	IPX0
Класс электрозащиты		Class I	Class I	Class I
Вес нетто	кг	7,8	9,4	11,8
Размеры	мм	625x353x275	625x429x275	625x543x275





## ВНИМАНИЕ!

Производитель оставляет за собой право для разных партий поставок без предварительного уведомления изменять комплектующие части изделия (включая заливаемые \ засыпаемые составляющие), не влияя при этом на основные технические параметры изделия или улучшая их, а также не нарушая изменениями принятые на территории страны производства \ транзита \ реализации стандарты качества и нормы законодательства.

Это может повлечь за собой изменение веса и габаритов изделия, но не более чем на +/- 5-20% (могут отличаться для разного вида изделий).

## 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



Рис. 1

- 1 Контрольная панель
- 2 Колесики для перемещения (входят в комплект поставки)
- 3 Держатель сетевого шнура
- 4 Лицевая панель прибора
- 5 Маслосодержащие секции радиатора

## 5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Маслонаполненный радиатор - 1 шт
2. Монтажный комплект – 1шт
3. Руководство по эксплуатации - 1 шт
4. Гарантийный талон - 1 шт

## 6. СБОРКА И УСТАНОВКА

1. Выньте радиатор и роликовые колёса из упаковки и удалите весь упаковочный материал.
2. Переверните радиатор вверх дном на коврик или мягкой поверхности, чтобы не повредить лакокрасочное покрытие.
3. Закрепите пластины колёс на нижнюю часть секций радиатора при помощи прилагаемых U-образных скоб и барашковых гаек, пропустив U-образную скобу под соединительный межсекционный элемент и соединив скобу с пластиной колес (рис. 2, 3).
4. Затяните барашковую гайку с одной стороны и барашковую гайку с другой стороны в выступах трубки.
5. Переверните радиатор обратно и поставьте вертикально.



Рис. 2

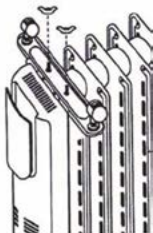


Рис. 3



## ВНИМАНИЕ!

1. Включайте и эксплуатируйте прибор только в вертикальном положении (с колесиками внизу, органами управления вверх). Любое другое положение создает опасную ситуацию и приведет к выходу из строя масляного радиатора или прочее имущество и будет рассматриваться как негарантийный случай.

2. Не включайте радиатор, если роликовые колеса не установлены.

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### Контрольная панель

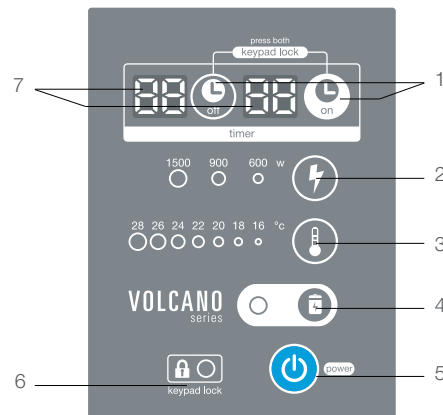


Рис. 4


#### 1. Кнопки включения/выключения таймера

Используются для активации функции таймера на выключение нагрева прибора


#### 2. Кнопка выбора режимов мощности нагрева

Используется для выбора режимов мощности нагрева Low/middle/high.

#### 3. Кнопка выбора температуры нагрева



Используется для установки температуры нагрева. Заводская установленная температура по умолчанию 22 °C. Каждое последовательное нажатие на кнопку «» увеличивает установку значения температуры на 2 °C до максимального значения 28 °C. Минимальное значение установки температуры нагрева 16 °C.

#### 4. Кнопка режима «ECO»

Для выбора режима «ECO», во время работы прибора нажмите на кнопку «» на панели управления. Загорится соответствующий инди-

катор. Для выхода из режима «ECO» нажмите на кнопку «» еще раз. Соответствующий индикатор погаснет.

#### 5. Кнопка включения/выключения прибора

Нажмите на кнопку «» один раз для включения прибора. Повторное нажатие на кнопку «» отключает прибор.


#### 6. Индикатор блокировки панели управления.

Функция блокировки панели управления «Защита от детей» Для активации функции блокировки панели управления зажмите одновременно на несколько секунд кнопки таймера «ON» и «OFF». Загорится индикатор блокировки панели управления. Для разблокировки панели управления зажмите одновременно на несколько секунд кнопки «ON» и «OFF». Индикатор блокировки панели управления погаснет, блокировка будет снята.


#### 7. LED дисплей

На дисплее могут отображаться настройки температуры в градусах Цельсия, а также установки времени таймера.

#### Функция «ECO»

Для входа в режим «ECO» нажмите на кнопку «» один раз, при этом загорится соответствующий индикатор.

Активация режима «ECO»:

- После активации режима «ECO» в течение одного часа (0 ~ 1 часов) вы можете осуществлять необходимую настройку режимов и температуры нагрева.
- Через 1 час после начала работы режима «ECO» настройка режимов и температуры нагрева невозможна. В течение последующих семи часов (1 ~ 7 часов) установленная Вами температура нагрева будет автоматически понижаться на 2 оС до минимального значения +16 оС.
- Через семь часов после активации режима «ECO» прибор автоматически выходит из данного режима возвращаясь к начальным настройкам мощности и температуры нагрева, установленных до включения режима «ECO». Теперь Вы можете осуществлять ручную настройку времени таймера, режимов мощности и температуры нагрева.
- Для выхода из режима «ECO», в то время когда данная функция активирована, нажмите на кнопку «». При этом соответствующий индикатор погаснет.



#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Во время работы режима «ECO» функция таймера отключается. Прибор запоминает последнее установленное значение настроек таймера. При выходе из режима «ECO» прибор возобновляет работу в прежнем режиме.



#### ВНИМАНИЕ!

Для нормальной работы прибора уровень напряжения в электросети должен быть достаточен в строгом соответствии с указанными на приборе техническими параметрами. Внимательно изучите техническую наклейку, а также все наклейки со специальными предупреждениями, которые расположены на поверхности прибора.

## 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Помните, что вы должны регулярно проводить чистку прибора для удаления пыли с поверхности обогревательных секций. Пыль и загрязнения на поверхности прибора отрицательно влияют на эффективность работы прибора, запах горячей пыли может вызывать в некоторых случаях головную боль и тошноту, а также другие негативные последствия для вашего здоровья. Также грязный прибор не может работать 100% эффективно, температурные параметры обогрева помещения могут быть нарушены
2. Перед проведением профилактических работ по чистке прибора, выключите прибор, отсоедините его от электрической сети (см. «Важные меры предосторожности») и дайте прибору остыть.
3. Протрите секции прибора и прочие поверхности мягкой, слегка влажной тряпкой/куском ткани. Ткань не должна оставлять ворса на поверхности прибора
4. Не рекомендуется использовать моющие средства, в том числе средства с абразивными составами.

5. В процессе чистки, пожалуйста, не допускайте повреждения поверхности прибора острыми предметами (жесткая губка, наждачная бумага и т.п.). Царапины на окрашенной поверхности могут привести к образованию ржавчины.

6. Включайте и используйте прибор снова, только выполнив все «Меры предосторожности»; также обязательно убедитесь, что поверхность прибора абсолютно сухая.



## ВНИМАНИЕ!

Изменение цвета секций не является дефектом, а служит следствием эксплуатации прибора в помещении с сильно загрязненным воздухом

## 9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные неисправности и методы их устранения:

Неисправность	Причина	Способ устранения
1. Обогреватель плохо греет	1. Неисправен нагревательный элемент	1. Обратиться в авторизованный сервисный центр «Timberk»
	2. Низкое напряжение в электросети	2. Проверить напряжение в электросети
2. Обогреватель не работает	1. Отсутствует напряжение в электросети	1. Проверить наличие напряжения в электросети
	2. Обрыв электрического кабеля	2. Проверить целостность электрического кабеля и при необходимости заменить его
	3. Неисправен автоматический выключатель электрической сети	3. Проверить работоспособность автоматического выключателя электрической сети и при необходимости неисправный выключатель заменить
	4. Обрыв в цепи нагревательного элемента	4. Обратиться в авторизованный сервисный центр «Timberk»

Если неисправность не удастся устранить в соответствии с рекомендациями или при возникновении других неисправностей обратитесь в авторизованный сервисный центр Timberk.

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы тепловентилятор следует утилизировать в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации. Подробную информацию по утилизации тепловентилятора Вы можете получить у представителя местного органа власти.

## 11. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.
2. При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.

3. Температурные требования* Требования к влажности*	Транспортировка и хранение	От -30° до +50°
		От 15% до 85% (нет конденсата)

Мы изучаем новые технологии и постоянно улучшаем качество нашей продукции. Технические характеристики, конструкция и комплектация могут быть изменены без предварительного уведомления.

\* Продукция должна храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже -30°

## 12. ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

### **Изделие соответствует директиве ЕЕС 89/336, касающейся электромагнитного оборудования**

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками, указанными в гарантийном талоне. Обязательно ознакомьтесь с условиями гарантии и требуйте от продавца правильного и четкого заполнения гарантийного талона.

### **Гарантийный талон вложен в упаковку изделия**

Timberk снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

### **Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:** рег. № РОСС RU.0001.11AB71

ПРОДУКЦИИ ООО «ОПТИМАТЕСТ».

Фактический адрес: 123308, г. Москва, ул. Мневники, д. 3, корп. 1, оф. 323; Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул., дом №28, корпус 4, тел. +7 495 6044266, факс +7 495 6044266

Орган по сертификации может обновляться ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

### **Товар соответствует требованиям нормативных документов:**

ГОСТ Р 52161.2.30-2007

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 р.4

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 р.5,7

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 р.6,7

**№ сертификата:** TCRU C-IL.AB71.B.00074

Сертификат обновляется ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

**Срок действия:** с 25.06.2012 до 24.06.2015

### **Изготовитель:**

«Тимберк Хоум Хиатинг Эпплаенсис Компани» Хамасгер стрит, 10, Эй-лат, Израиль 88000

Телефон/факс +972-8-637-88-311

### **Импортер\*:**

ООО «КлиматКомфорт»

Адрес: РФ, 111024, г. Москва, ул. 5-я Кабельная, д.2Б, стр. 1

телефон: +7 499 653 7356

### **По вопросам сервисной поддержки приобретённого товара просьба обращаться:**

ООО «Авангард Холго»

Адрес: РФ, 125195, г. Москва, Ленинградское шоссе, д. 57, стр.12

Телефон: +7 495 627 52 85

Серийный номер изделия, месяц и год изготовления указаны в составе ID LINE кода изделия, наклеенного на изделие и/или упаковку изделия. Месяц и последние цифры года внутри кода расположены после знака тире в указанном порядке.

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой производителя, продавца, производственного филиала и/или импортера в РФ и/или страны ЕТС. Актуальную информацию Вы можете получить из содержания действующего на момент продажи сертификата соответствия, а также из данных этикетки, которой маркируется упаковка изделия до даты последующей продажи дистрибьютором на территории РФ или стран ЕТС.

# www.btpart.ru



Все расходные материалы для продукции Timberk вы можете приобрести на сайте **WWW.BTPART.RU**

#### **Уважаемый покупатель!**

Timberk предоставляет Вам специальный сервис в рамках программы клиентской поддержки. Теперь Вы всегда сможете заказать и оформить доставку на запасные части и расходные материалы, необходимые для оптимальной, качественной работы техники Timberk в течение всего срока службы на едином портале [www.btpart.ru](http://www.btpart.ru).

Всю информацию о работе портала Вы также всегда сможете увидеть на сайте [www.timberk.com](http://www.timberk.com). Мы искренне надеемся, что этот уникальный дополнительный сервис поможет вам сделать жизнь с Timberk еще удобнее!





RU

**Руководство по эксплуатации  
техники Timberk написано  
на английском языке и  
переведено на русский язык.**



BY

В целях информирования покупателей техники Timberk, мы дополнительно сообщаем, что русский является государственным языком в следующих государствах:

- в Российской Федерации
- в Республике Беларусь наряду с белорусским языком
- в частично признанной Южной Осетии наряду с осетинским языком



OS



KZ

Русский язык является официальным языком (во всех случаях другой язык или другие языки выступают как государственный или второй официальный) в следующих государствах и на территориях:



AK



KG

- в Республике Казахстан
- в Киргизской Республике
- в административных единицах Украины, где доля носителей русского языка составляет более 10%, при соответствующем решении местных советов
- в Автономной Республике Крым



UA



TJ

В Республике Таджикистан русский язык признан по Конституции языком межнационального общения.



CIS

Официальным языком международной организации Содружество Независимых Государств (СНГ) является русский язык.



[www.timberk.com](http://www.timberk.com)



AB71